

United Nations Development Programme



Empowered lives.  
Resilient nations.

25-Aug-2020

**AMENDMENT NO.1 // ZEYİLNAME NO.1**

**Subject // Konu** Request for Quotation for Construction of Animal Husbandry Centre for Nomads and Animal Care Stations // *Yörükler için Hayvancılık Merkezi ve Hayvan Bakım İstasyonları Yapımı*

**Ref // Ref** UNDP-TUR-RFQ(GTWDP)-2020/34

**Project // Proje:** Göksu Taşeli Watershed Development Project // *Göksu Taşeli Havzası Kalkınma Projesi*

Dear Madam/Sir,

*Sayın İlgili,*

Please find attached “Answers to Questions” in the context of subject RFQ issued on 14 August 2020 for “Construction of Animal Husbandry Centre for Nomads and Animal Care Stations” within the scope of Göksu Taşeli Watershed Development Project.

*Göksu Taşeli Havzası Kalkınma Projesi kapsamında gerçekleştirilen Yörükler için Hayvancılık Merkezi ve Hayvan Bakım İstasyonları Yapımı Teklif Çağrısına istinaden isteklilerden gelen soruların cevapları ekte sunulmaktadır.*

You are kindly requested to prepare and submit your quotation in response to our subject RFQ with the consideration of this amendment, with all other clauses of the RFQ remaining valid.

*Bu zeyilnamede yapılan değişiklikler dışında, RFQ’da geçen diğer şartlar ve koşulların değişmediğini dikkate alarak teklifinizi bu zeyilnameye göre hazırlayıp sunmanızı rica ederiz.*

Please be sure that your quotation is submitted on or before the extended deadline 31.08.2020, 17:00 (GMT+3, Local time-Turkey) and via e mail to the email address below:

[tr.procurement@undp.org](mailto:tr.procurement@undp.org)

*Teklifinizi, uzatılan son başvuru tarihinden (31.08.2020, saat 17:00 (Yerel Saat-Türkiye)) önce aşağıda belirtilen eposta adresine gönderdiğinizden emin olmanızı rica ederiz:*

[tr.procurement@undp.org](mailto:tr.procurement@undp.org)

Attachments // *Ekler :*

1- Answers to Questions from Prospective Offerors // *İsteklilerden Gelen Sorulara Cevaplar*

Yours sincerely // *Saygılarımla,*

Sukhrob Khojimatov  
Deputy Resident Representative //  
*Mukim Temsilci Yardımcısı*

United Nations Development Programme



Empowered lives.  
Resilient nations.

**ATTACHMENT 1- ANSWERS TO QUESTIONS FROM PROSPECTIVE BIDDERS**  
***EK-1 İSTEKLİLERDEN GELEN SORULARA CEVAPLAR***

**Question 1: Shall we indicate the unit prices on the indicative item quantities table in Annex-2 Quotation Submission table?**

***Soru 1: Ek-2 Teklif Sunum Formunda verilmiş olan "tahmini iş miktarları tablosu" üzerine fiyatları yazmamız gerekmekte midir?***

**Answer 1:** Please note that the Contract will be fixed price, unit prices shall not be inserted to the indicative item quantities table. Quantities were given indicatively and not bounding for payments; the payments will be realized according to your fixed lump sum price. You shall indicate your fixed lump sum price by changing the highlighted by yellow color section of the quotation submission form.

***Cevap 1: Sözleşmenin sabit fiyat esasına göre olacağına dikkatinizi çekeriz. Tahmini iş miktarları tablosuna birim fiyatların girilmemesi gerekmektedir. Miktarlar tahmini olarak verilmiş olup ödemeler için bağlayıcı değildir. Ödemeler sunduğunuz götürü bedel sabit fiyatınıza gerçekleştirilecektir. Götürü bedel sabit fiyatınızı teklif sunum formunun sarı ile boyanmış kısmı değiştirilerek verilecektir.***

**Question 2: Shall we provide the required documents in pdf format? Is there any requirement to submit hard copy of the documents physically?**

***Soru 2: İstenilen dokümanlar pdf formatında mı sunulacaktır? Dokümanların basılı kopyalarının fiziksel olarak teslim edilmesine gerek var mıdır?***

**Answer 2:** The documents shall be submitted in pdf format by email. Hard copy submissions will not be accepted, your quotation with all the documents shall be submitted via email.

***Cevap 2: Dokümanlar pdf formatında eposta ile sunulmalıdır. Basılı kopya sunumları kabul edilmeyecektir. Teklifiniz ve bütün dokümanlar eposta yolu ile sunulmalıdır.***